



冠名贊助 TITLE SPONSOR



CELEBRATION OF EXCELLENCE
寶璣卓越慶典

MUSICUSFEST 樂·誼 國際音樂節 22-26.11.2017

室·樂·之·夜 CHAMBER MUSIC GALA

24.11.2017 (五 Fri) 8pm

香港大會堂劇院 Hong Kong City Hall Theatre

古典結他女神與
國際及本地精英同台
World-class soloists and
emerging talents

小提琴 Violin
瓦哈拉
Elina Vähälä



小提琴 Violin
魏寧一
Wei Ningyi



結他 Guitar
楊雪霏
Xuefei Yang



大提琴 Cello
胡索夫
Alexander Hülshoff



中提琴 Viola
弗拉迪米爾·孟德爾遜
Vladimir Mendelssohn



鋼琴 Piano
特林德
Oliver Triendl



長笛 Flute
馬文皓
David Ma



敲擊 Percussion
伍展博
Bevis Ng



垂誼樂社獲香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的躍進資助。
Musicus Society is financially supported by the Springboard Grant under the Arts Capacity Development Funding Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

主要贊助
PRINCIPAL SPONSOR



鳴謝
ACKNOWLEDGEMENT

康樂及文化事務署
LEISURE AND CULTURAL
SERVICES DEPARTMENT



藝術總監 Artistic Director
李垂誼 Trey Lee

杜連拿 B小調第二鋼琴三重奏, 作品76
皮亞佐拉 《探戈的歷史》, 為長笛及結他而寫
鮑凱利尼 選自D大調第四結他五重奏的
《方當果舞曲》, G. 448
布拉姆斯 F小調鋼琴五重奏, 作品34

Turina Piano Trio No. 2 in B minor, Op. 76
Piazzolla *Histoire du Tango* for flute and guitar
Boccherini *Fandango* from Guitar Quintet
No. 4 in D, G. 448
Brahms Piano Quintet in F minor, Op. 34

眾星匯聚室樂之夜，呈獻多首色彩斑斕的樂曲。音樂會以西班牙作曲家杜連拿的第二鋼琴三重奏掀起序幕，作品糅合民族特色及浪漫手法，獨特迷人。優美的旋律及強烈的節奏將在皮亞佐拉的《探戈的歷史》中繼續綻放。鮑凱利尼的結他五重奏既典雅又熱情，當中選奏的第三樂章《方當果舞曲》以響板襯托點綴，貫徹這晚「室樂之夜」的西班牙韻味。壓軸的是布拉姆斯精緻細膩的鋼琴五重奏，作品的旋律豐富、充滿爆炸力，堪稱一代傑作，為音樂會劃上完美句號。

Musicus Fest's Chamber Music Gala continues to gather esteemed musicians from overseas and Hong Kong in a program devoted to music with Spanish flavor. The Spanish vein begins with Turina's Piano Trio in B minor. The sensuous music evokes the atmosphere of nightfall in Seville, where the composer was born. Piazzolla's classic *Histoire du Tango* takes audience on a journey discovering the sounds and colors of Tango. In the flamboyant *Fandango* from Boccherini's Guitar Quintet No. 4 in D, the boisterous streets of Madrid are conjured through sounds of the guitar and the castanets. Brahms' Piano Quintet in F minor, one of the masterworks of 19th-century chamber music, brings the evening to a concluding climax.

音樂會全長約1小時40分鐘，設20分鐘中場休息

Duration of the concert is approximately 1 hour 40 minutes, with a 20-minute intermission.

結他 Guitar

楊雪霏
Xuefei Yang

蜚聲國際的結他天后，不但獲《留聲機》評為「同輩中最創新的演奏家」，亦獲《Classic FM》雜誌選為「首百名當代最佳古典音樂家之一」

Praised by *Gramophone* as a "leading innovator of her generation", Yang was named "one of the 100 top classical musicians of our time" by *Classic FM*

大提琴 Cello

胡索夫
Alexander Hülshoff

獲《The Strad》雜誌讚揚為「完美」及「卓越」的室樂音樂家

A brilliant cellist whose chamber musicianship is praised by *The Strad* as "consummate" and "splendid"

小提琴 Violin

瓦哈拉
Elina Vähälä

近年憑演繹《紅提琴》協奏曲備受國際矚目，其演奏獲《紐約時報》讚揚為「技巧熟練、音色完美」

Widely acclaimed for her performance of Corigliano's *Red Violin Concerto*, Vähälä is applauded by *Gramophone* as "phenomenally talented"

鋼琴 Piano

特林德
Oliver Triendl

多才多藝的音樂家，曾灌錄超過八十張大碟，足跡遍佈歐美、亞洲、南非及俄羅斯等重要表演場地

A versatile player who has been featured on over 80 recordings and performed at all the major music venues in Europe, America, Asia, South Africa and Russia

小提琴 Violin

魏寧一
Wei Ningyi

國際大賽得獎室樂組合告士打道弦樂四重奏成員

Member of the international prize-winning Gloucester String Quartet

長笛 Flute

馬文皓
David Ma

本地長笛新秀，曾於本地及海外音樂比賽贏得多個重要獎項

Emerging flute talent, a prize-winner at competitions locally and abroad

中提琴 Viola

弗拉迪米爾·孟德爾遜
Vladimir Mendelssohn

芬蘭庫赫莫室樂節藝術總監，一位造詣極高的獨奏家、室樂家和作曲家，出身於顯赫音樂世家

Artistic Director of Finland's Kuhmo Chamber Music festival; a renowned soloist, chamber musician and composer, from one of his country's most prominent musical families

敲擊 Percussion

伍展博
Bevis Ng

樂壇新力軍，曾勇奪多個本地音樂獎項，同時精通敲擊樂、單簧管、鋼琴及作曲

A multi-talented young artist who has won prizes in percussion, clarinet, piano, and composition competitions

票務資料 Ticketing Information

24.11.2017 (五 FRI) 8pm 香港大會堂劇院 Hong Kong City Hall Theatre \$380, \$220

門票現於城市售票網發售，於9月30日或之前購買正價門票更可享九五折優先訂票優惠。

Tickets are now available at URBTX. A 5% Advance Booking discount will be applied to standard-priced tickets purchased on or before 30 September.

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking **2111 5999**

網上購票 Internet Booking **www.urbtix.hk**

票務查詢 Ticketing Enquiry **3761 6661**

節目查詢 Program Enquiry **3974 6601**

購買每張門票，或可享有以下其中一項優惠 Patrons may enjoy one of the below discount schemes for each purchase where applicable:

半價優惠：適用於60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士。優惠先到先得，額滿即止。「樂·誼國際音樂節」套票優惠：同時購買音樂節不同節目的正價門票2場或以上，可獲九折優惠。**集體購票優惠**：每次購買同場正價門票10張或以上可獲九折優惠。購買每張門票，只可享有上述其中一項優惠。

50% off: Senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and their minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Available on a first-come-first-served basis. **Musicus Fest Package Discount**: For each purchase of Musicus Fest 2017 concerts, 10% off for any 2 or more concerts. **Group Booking Discount for Each Concert**: For each purchase of standard tickets, 10% off for 10 tickets or more. Patrons can enjoy only one of the above discount schemes for each purchase.

招待六歲或以上人士。遲到人士將待適當時候才可進場。如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。For ages 6 and above. Latecomers are not admitted until a suitable break. The presenter reserves the right to change the program and substitute artists should unavoidable circumstances make it necessary. The content of this program does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

垂誼樂社 Musicus Society

透過跨文化交流推動音樂 Promoting music through cross-cultural collaboration

香港柴灣柴灣道238號青年廣場9樓912室 Unit 912, 9/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

T (852) 3974 6601 F (852) 3011 5609 E enquiries@musicussociety.org W www.musicussociety.org



musicussociety.org

musicussociety | Q